

花蓮縣富里鄉姆拉丁部落

108 年度原住民族土地或部落範圍土地調查及劃設計畫

成果報告書

壹、計畫緣起：

姆拉丁(Monating)部落青一色都是阿美族，聚居在一起，部落外圍才有平地人及客家人分布。部落內阿美族因來自不同地方有拉拉格斯(rarakes)氏族、太陽(pacidal)氏族、捲風(faliyol)氏族、富田太巴朗(misatafalongay)氏族，部落各氏族皆能團結合作，融合文化、多采多姿充滿快樂的阿美族部落。族人聚居於台 9 線附近小山坡地，意即是現在的姆拉丁〔monating〕部落所在地。南起馬加祿社(makalo)為界，與東興(達蘭埠 talmpo)部落相鄰。北至阿眉溪為界與復興(cirakesai)基拉格塞部落相鄰。東自東海岸山脈西至秀姑巒溪止。

貳、計畫目標：

- 一、完成姆拉丁(Monating)部落傳統領域範圍土地公告作業，保障原住民族土地或部落範圍土地權益。
- 二、提升姆拉丁(Monating)部落族人自主參與度，培育在地傳統領域慣俗知識之原住民族人才，建立部落原住民族土地或部落範圍土地管理規範。
- 三、建置本鄉姆拉丁(Monating)部落範圍土地資料庫，推動傳統領域內容開放與增值應用，促進社會理解原住民族土地或部落範圍土地內涵及協助政府決策使用。
- 四、透過現勘方式確認姆拉丁(Monating)部落傳統領域土地之範圍(包括原住民族傳統祭典、祖靈聖地或舊部落及其週邊獵區或墾耕之公有土地)。

參、辦理單位：

- 一、主管機關：原住民族委員會
- 二、指導機關：花蓮縣政府
- 三、執行機關：富里鄉公所
- 四、協辦單位：姆拉丁部落、富里鄉姆拉丁部落文化創意產業發展協會

肆、實施調查部落或民族：姆拉丁(Monating)部落阿美族

伍、實施期程：自 108 年 8 月 1 日起至 108 年 12 月 31 日止。

陸、工作項目：

一、召開部落會議

1、108.08.12 召開說明會：出席人數 28 人(附件一：簽到簿)

召開姆拉丁部落傳統領域劃設作業說明會，為部落族人說明傳統領域劃設的目的及重要性，同時說明傳統領域劃設的主要意義。



2、108.09.12 召開第 1 次部落會議：出席人數 74 人，
(附件二：簽到簿、會議記錄)

會議決議：

- (1) 贊成 74 人、反對：0 人。
- (2) 部落會議推舉林聖寶主席等 19 人為劃設小組成員。



二、成立劃設小組

1、108.09.29 召開劃設小組會議：出席人數 15 人

(附件三：簽到簿、劃設小組名冊)

1、推舉部落傳統領域範圍踏查小組成員 9 人，由林同助頭目領隊踏查。

2、決議踏查路線及踏查日程，自 10/5 起預計以 5 天完成。

三、彙整調查結果

1、居住地-姆拉丁(Monating)部落的由來：部落耆老周福生口述

約在明朝末年西元 1861 年，有六對夫妻自北方不同區域的阿美族群遷居羅山地區，這些族人是瑞穗富源、奇美、有的是來自光復太巴塢遷居至羅山共同生活。安定生活在一起約 19 年之久，因這地勢平坦，開墾很順利種植生活農作物。

生活安定之時未料有一位名叫法物(Fawol)的部落族人，被布農族人取了人頭而死，此後族人害怕、慄感不安，經族人商議另找他地居住，不敢在羅山生活，部落族人就往北方至東里大庄停留了大約 7 天，之竹，感覺大庄之地不理想，族人再南遷到鄰近萬寧村崙仔頂這個地方，大家認為這是個好地方，而且四想八方可以觀望安全性較好，地勢良好，族人遂決定在此重新建立部落。此地漢語稱 崙仔頂，族人就叫此地為姆拉丁(Monating)。

姆拉丁(Monating)部落皆為阿美族聚居一起，部落外圍有漢人及客家人分部，姆拉丁(Monating)部落青一色都是阿美族，聚居在一起，部落外圍才有平地人及客家人分布。部落內阿美族因來自不同地方有拉拉格斯(rarakes)氏族、太陽(pacidal)氏族、捲風(faliyol)氏族、富田太巴朗(misatafalongay)氏族，部落各氏族皆能團結合作，融合文化、多采多姿充滿快樂的阿美族部落。

族人聚居於台 9 線附近小山坡地，意即是現在的姆拉丁〔Monating〕部落所在地。南起馬加祿社(makalo)為界，與東興(達蘭埠 Talampo)部落相鄰。北至阿眉溪為界與復興(Cilakesay)基拉格塞部落相鄰。東自東海岸山脈西至秀姑巒溪止。



姆拉丁〔Monating〕另一說法：林同助頭目口述

據說是本部落成員有來自奇美、瑞穗、太巴塢等各地有聰明才智、有能力的、富有的人，是個人才匯聚的地方。部落族人也都相互扶持、互相幫忙協助，本部落族人也大都在地方上成為民意代表、議員等為鄉內族人服務，因而稱本部落為姆拉丁〔Monating〕。



2、Saladi (耕墾區)：頭目林同助口述

位於阿眉溪上游部份，從姆拉丁出發順著花 76 線沿著阿眉溪往上至 ci' ci'，都稱 Saladi，跟基拉歌賽部落共同使用該區域。Saladi 西邊部落大都是基拉歌賽(Cilakesay)部落所使用，姆拉丁(Monating)部落都位於東邊耕墾。

Ci kangican (龍龍山)：頭目林同助口述

從 ci' ci' (小山溝)沿著阿眉溪往上至台電第 15 號高壓電塔上，此區老一輩人稱龍龍山(Ci kangican)，據稱老人們覺得此區山脈像龍的樣子而稱之。此區大都種植玉米、花生等根莖作物，後來老一輩人



家因為生活困苦在外有債物而將這區塊賣給漢人了，地主便將這片土地種植檳榔，即是現今的土地樣貌。以上這些區域皆統稱 Saladi。

3、Ci Sadimayan：頭目林同助口述

有老一輩族人從奇美帶來 sadim(毒魚藤)的種子到此區種植因而得

名。

再順著阿眉溪往上至台電第 20 號高壓電塔上，此區雖然腹地小，但本區是老一輩人家最早的耕墾地，也是部落的狩獵區。再往上至 20 號電線桿上，再順著阿眉溪往上游，山的北邊是吳江段屬吳江村，南邊這一區的名稱有多種；有稱做 Sadimay、有稱做 Ci Fayuan、 Ci Akongan，多沿著阿眉溪上游而做。之所以有多種稱號，是部落族人大多以耕墾的老人家名字而稱。



Ci Ikawan：順著溪流往上至吳江段稜線上，最上游部份稱做 Ci Ikawan；之所以叫 Ci Ikawan 是因為此區為 Ikaw(啞吧)所墾植。早期大家跟他溝通他無法口說都以手比劃，大家就稱此地叫 Ci Ikawan。再下去就是 Ci Hayfongan，而後是 Sadimay，之後這一整區就都叫 Sadimay。



4、溫泉區(Ci Onsingay)：耆老周福生口述

阿眉溪北支流最上游到吳江的山頂，稱溫泉區(Ci Onsingay)。據稱有一位族人名叫陳睡覺(Papay piyat)當他在此地區翻山越嶺打著時，發現到有溫泉氣味，往遠處看到有蒸氣升起，看到從地上流出有蒸氣的水，他摸河水是溫熱的，他便在此動手挖池子、築草屋

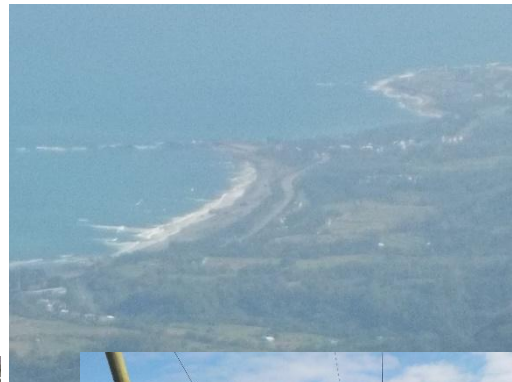
(talu' an)，當他狩獵想休息時便在草屋(talu' an)休息、沐浴。因常往此地狩獵夜宿，日久後也在草屋(talu' an)週遭開墾種植農作雜糧。之後，部落內其他族人也陸續上山到此區一起開墾種植，此區即



由陳睡覺(Papay piyat)命名為溫泉地區(Ci Onsingay a pala)

5、狩獵區(Pi adopan)：頭目林同助口述

從溫泉區至高壓電 32 號電桿，山脈稜線這地方向東遠眺可以看到東海岸的 Sa' aniwān、烏石鼻、三仙台了。這一區早期為老一輩年長者設陷阱狩獵區，這一區常有山羊出沒，老一輩的在此獵山羊。另外早期的生活困苦吃的東西少，這地區藤心多，所以老人家也都到此區域採藤心、採藤條賣錢。



鴿子區(Ci Topian)：此區位於山邊稍平緩的山區，各種鳥類都喜歡在這裡棲息於此覓食；有一對夫妻經常在此地捉鳥或放陷阱，幾乎已成專業，後來倆夫妻在此築設小住屋，繼而在此開墾種植樹薯、玉米，兩夫妻在此居住時間比在部落時間還多。之所以叫 Ci Topian，是因為族人種植作物後，有種大隻的 tatalafac' 喜歡聚集在此，採食族人的農作物或者木瓜，因此這一對夫妻把這地區取名為鴿子區(Ci Topian)，後來的人把這地方栽植箭筍，故至今成了一片箭筍園，從 Ci Topian 起往山頂就是部落早期的狩獵區了。



Ci Ukelangan a pala：此區有很多的獵物，如山豬、猴子、狐狸、山羊、山鹿、山羌等，早期族人在工作之餘會來此地打獵或放陷阱，當時有兩位族人名叫 faol 和 tokong，就在這裡築茅草屋，以便打獵或放陷阱時在此地休息或過夜，這兩位族人的長相看起來非常凶惡，身體又粗壯，有一天來了不同族群的民族，3位平埔族人上山打獵，被這兩位壯漢族人邊罵邊追，那平埔族人即被嚇怕跑走了，回家後對別人說那作山有很壞又很凶惡的人，而後人將此地取名為惡人區。(取材自部落核定概況表)



Ci Ukelangan a pala 另一說法：林同助頭目口述

早期族人在此耕墾的時候，漢人經過此地時，看到老一輩族人耕作都僅著丁字褲且族人對他們惡眼相看，漢人便以為族人非常兇悍，就稱族人「惡人、惡人」(台語)，族人聽到後便將此地叫 **Ci Ukelangan**。

族人將此地耕墾為梯田或者種植生薑、花生、玉米，至今都還能見到族人墾植後梯田田埂邊的石堆，一直耕作到 90 年間遭遇到林務局收回土地催趕族人。此區有一位 Mama Cilo' pokong 耕墾了大片土地，結果被林務局強制收回，Cilo' pokong 在耕地旁所建造的



茅草屋也被林務局強制拆除，不准老人家再繼續耕作。漢人在附近種的檳榔以及族人種植的果樹至今都還存在。

在 Ci Ukelangan a pala 往上至山頂是狩獵區，是山羌、山豬、山羊的生活圈獵物很多，部落族人大都在此狩獵。

6、Ci kowa' ay (蓮草區)：頭目林同助口述

順著阿眉溪另一往南源頭，到此區域，稱蓮草(通脫木) 區(Ci kowa' ay)。



此區為早期老一輩族人的耕墾區，此區有 Tosang(林明德)耕作，後

由其子曾清榮(Tilo)、林金海種植花生、玉米。在往上去有 Masawo 種植橘子，但因為沒有照顧現今也只留下幾棵果樹。再往上還有 Tened(林進輝)，墾植大片的花生田，上去還有 Mama Komod kacingat 後由其子林萬生耕作，順著溪流往源頭處有一泉水從 padiyac(峭壁)湧出，族人便是依著水源流經之處耕作。

溪谷再往上去即是黑暗部落九岸溪的水源頭，溪水往北走即為阿眉溪，往南流即是九岸溪，此處即為兩處溪水的分水嶺，此處往北起即為部落族人早期耕墾的區域。



Pi saadiyaman ni 老王：在這區有一位退伍軍人叫老王，退伍後找到此區見此地土地肥沃便選擇在此墾植大片生薑，之後便在此居住。



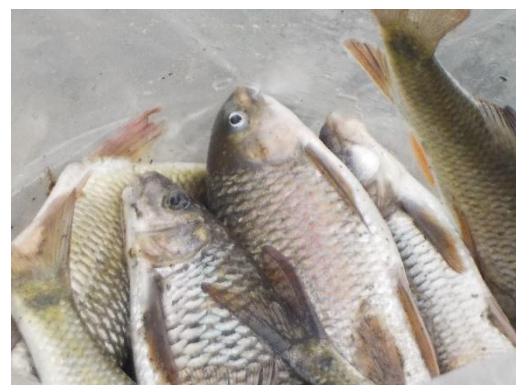
此區之所以叫 Ci kowa' ay，因為早期族人在中央山脈為林務局工作砍伐樹木，但被工頭詐騙拿不到工錢。當時有人正在收購通脫木的白色髓心價錢也很高，所以部落的族人便上山採伐通脫木的白色髓心以賺錢，而採伐的通脫木族人稱做 Ci kowa' ay，因此而得名。

7、**Ci wilokay**：六十石山土地公廟旁有老一輩族人 Oya、 Cifotor 常到此地狩獵，為圖打獵方便便在此地造了茅草屋，部落族人也來此地墾植箭竹，後來老人們凋零，後輩子女也未再耕作而荒廢。



8、**Kimolis(祭儀)**：頭目林同助口述

姆拉丁(Monating)部落的族人是非常喜歡抓魚的族群，部落為了加強部落之團結力量以及各階級之服從精神上下一心，有 Kimolis 的祭儀活動。早期辦理補魚活動，稱做 Kimolis。每逢 Pi Kimolisan (祭儀)時間，部落從 Pakalongay (少年)到 Lofang (老年)階級全部集合到秀姑巒溪，用種種方法、用具、樹枝等配合人力把溪水擋住然後捕魚，等堵住溪水後便有 Cu' ang(國寶魚)跳上跳下。老人家的聰明智慧會編 Celing(竹排)擋在堵水處，而後等 Cu' ang(國寶魚)跳上來就抓起來。40 年代之前每年辦理一次 Kimolis；50 年代以後為改善艱困生活，族人陸陸續續往西北部都會區謀職就業，故部落裡僅留下耆老及上了年紀之族人，住戶人口急速下降，Kimolis(祭儀)因此而停止，如今這項傳統祭儀也已不再舉行了。



早期部落族人亦在秀姑巒溪旁沙地上耕植花生，但後來遇到颱風季節，大水把種植的作物沖走後，便沒再繼續墾植了。

現今部落每 2 年在秀姑巒溪選擇一處區段比賽八卦網，有在崙天橋下、有在吳江段或是東里段，比賽網到魚的大小及重量於過年期間頒獎。



9、Pakelang(巴格浪)：

部落族人於辦理婚喪喜慶之後，當日或翌日一定有 pakelang(巴格浪)的活動，除表示辦理家戶感謝各界親友前來協助外，並表示各項祭儀或喜喪之事業圓滿結束，家屬便會叮囑部落青年往溪中捕魚招待賓客親友以表達感謝之意。

10、Ilisin(豐年祭)：

姆拉丁(Monating)部落豐年祭通常是以整個部落農民種植稻穀全部收穫完成，才舉行豐年祭儀式，皆以歌舞祭禮歡慶，目前儀式幾乎都在 8 月中旬後舉行。

傳統制度：

部落內有頭目、副頭目及委員，其年齡階層傳統組織，日據時代頭目任期

為無限制，至於頭目有過失或生體不適，必經耆老會商通過才能改換頭目；台灣光復以後，方才會商修訂每 4 年改選 1 次，故頭目任期 4 年期滿改選 1 次，連選得連任；本部落自第一代頭目迄今共有 14 位頭目。



歷屆頭目：papay piat(陳睡覺)為首任頭目，依春)、no'oy(林榮聰)，他們三位在任年限共計 91 年，而後頭目任期改為 4 年為一任，為 Sawmah isamo(趙振華)、Sera' fah(林文輝)、Ra' ay(林來茂)、Takiyo tenged(林進輝)、Takiyo ngangis(林武雄)、Alaki(林明福)、Nghah(林清安)、Atang(林進明)、Namoh nofo(林信雄)、O ya(曾生福)、Iciyang(民國 92 年連任至今。



部落歷年年齡層命名依序：摘自部落核定概況表

- | | | |
|----------------|---------------|--------------|
| 1. La adop | 2. La fafoy | 3. La kalang |
| 4. La cihak | 5. La Ipis | 6. La posot |
| 7. La tafok | 8. La tesen | 9. La kotid |
| 10. La mingkok | 11. La tesen | 12. La tefok |
| 13. La opo | 14. La olad | 15. La lowi |
| 16. La hokhok | 17. La peloc | 18. La telac |
| 19. La saril | 20. La hato | 21. La holiw |
| 22. La angat | 23. La ki'ing | 24. La oma |
| 25. La liyang | 26. La co'ang | 27. La henot |
| 28. La ceho | 29. La ipai。 | |

祭儀服飾：

豐年祭服飾，男性穿著白上衣，紅藍白線條紋勇士長褲，背掛情人背帶；女性服飾及頭冠，則比照北區阿美之紅色上衣及黑色綁腿，佩帶情人帶，為本部落阿美傳統服飾。



傳統歌舞：

一般民間喜慶或聚集歡樂時，所唱之歌謠及舞蹈亦就是目前鄉間所流傳之傳統流行歌舞。

豐年祭大會舞所領唱的大會歌舞，必須有引唱者領唱，大家才跟著領唱所引導之音符跟著唱和，且呈現豐收歡愉之氛圍，也藉此讓與會的來賓感受刻劃農事的辛苦，歌頌豐收的快樂。

11、地方語言：

部落族人大都來自富源 pailasan 氏及拉拉格斯 rarakes 氏，因此所使用的語言以秀姑巒溪地區阿美語比較通用；而其他如太陽氏 pacidal、捲風氏 faliyol 因人口較少，久而久之，族人語言自然同化趨向秀姑巒阿美語。

12、宗教信仰：頭目林同助口述、耆老周福生口述

姆拉丁(Monating)部落民國40年以前是以巫術為主要的部落信仰，直至民國四十幾年間，天主教潘世光神父到部落傳教，族人開始接受天主教的信仰，教會神父也要求教友們放棄迷信巫術。因而在神父的見證下，部落內的巫師將其所恃的驅魔物品全數用火銷毀，部落內巫術及巫師再也無人傳承了。

教堂原本搭的是茅草屋，潘神父自行購買機器，再由部落族人用牛車至河邊載運沙石，請花蓮的建築師建造萬寧天主堂，所有的經費皆由神父一手操辦。後來，神父請部落的教友每戶養2頭豬，等豬長大後賣錢捐助教堂的興建。



13、Adawang (部落活動中心)：耆老周福生口述

早期部落為建造 Adawang (部落活動中心)，想在部落中心位置 蓋這個 Adawang (部落活動中心)，時任縣議員的周福生耆老跟當時

的頭目 Namoh nofo(林信雄)北上找了地主，告知他部落要蓋 Adawang (部落活動中心)，想跟他買約 100 坪的土地。當時地價還便宜地主開價一坪 2000 元，以屬公共用地使用說情最終以 1500 元成交。後來部落以政府所建光復鄉大富的跳舞場香菇形狀的型式為模式，建造 Monating(姆拉丁)部落的 Adawang (部落活動中心)。



早期的擋土牆是以石頭堆砌而成，但擔心這樣會危險，便請當時的省議員楊仁福協助及蘇孝信鄉長同意配合下，共同把 Monating 部落的 Adawang 蓋成如今的樣態。



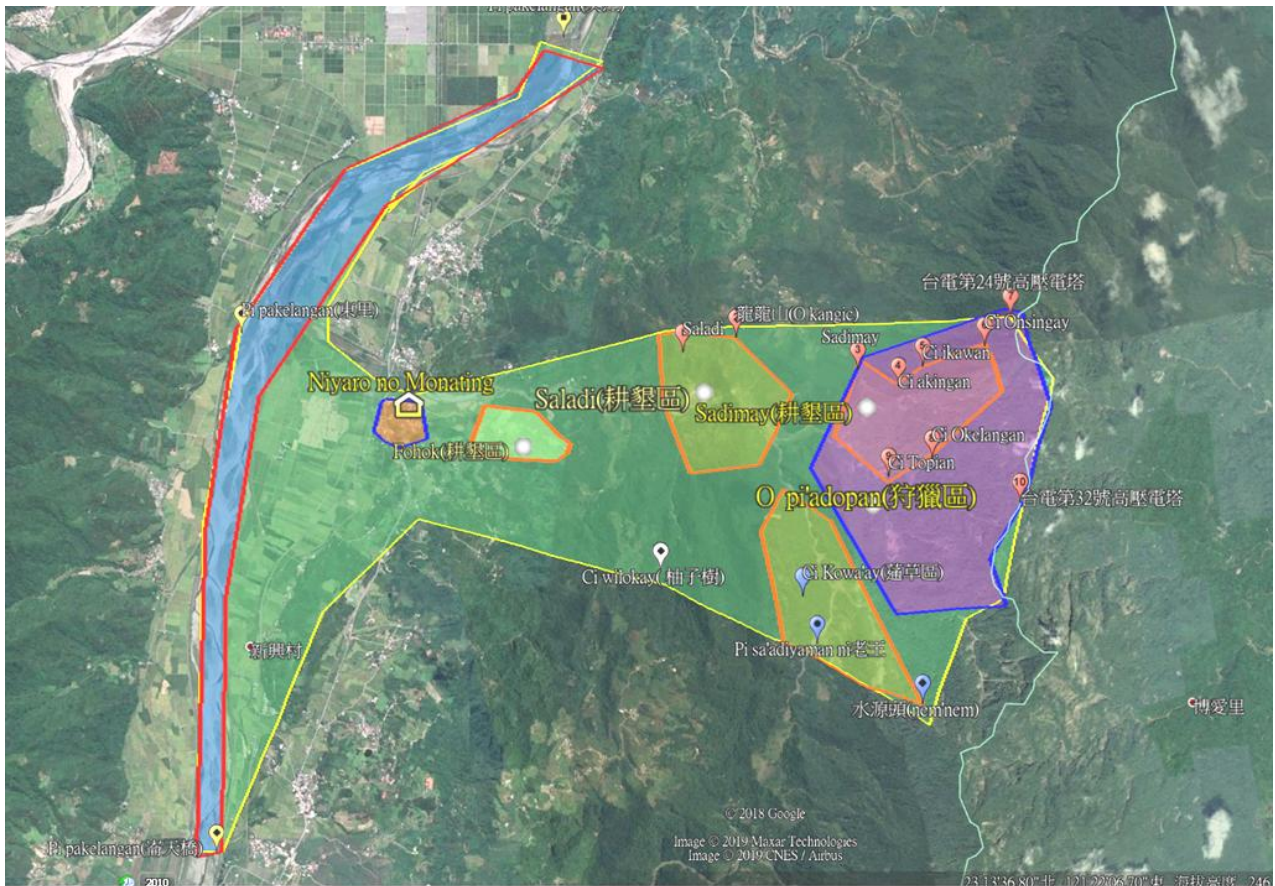
當時以 150 萬元談成現今的 Adawang (部落活動中心)用地，至於購地的費用，原本意由部落內 40 戶族人分攤，部落族人皆無財力負擔。時任議員周福生耆老則以議員身分請縣政府及鄉公所擔負購地費用，之後便由縣府及公所價購取得。



部落聯外道路原本是單向通行道，但鑑於行車出入會車不便，當時周福生議員覺得不得不拓寬以利通行。向縣府陳情拓寬道路，縣府回應由部落取得地主同意後施作，道路旁地主同意以 80 萬元價購，部落無力負擔，周福生議員建請教育局同意將萬寧國小操場邊 2 公尺寬移做道路供部落居民使用，而成現今的聯外道路。



花蓮縣富里鄉姆拉丁(Monating)傳統領域土地調查路線圖



姆拉丁(Monating)部落傳統領域土地範圍

備註：

1. 調查類別：Monating(姆拉丁)部落傳統領域
2. 調查預定地點：全區
3. 調查路線：niyaro no Monating(居住地)→Saladi(耕墾區)→Sadimay(耕墾區)→Ci akingan→Ci Ikawan(啞吧區)→Ci Onsingay (溫泉區)→Pi adopan (狩獵區)→Ci Topian (鴿子區)→Ci Ukelangan(惡人區)→Ci kowa' ay (蓬草區)→Pi saadiyaman ni 老王(老王的薑田)→Ci wilokay(柚子區)→Pi Pakelangan(巴格浪區)
4. 調查順序：同上

調查點位座標紀錄表(紀錄重要轉折點位座標即可)

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)	備註或照片
1	niyaro no Monating (居住地)	23°15' 12.47"	121°17' 57.63"	
2	Saladi (耕墾區)	23°15' 4.21"	121°19' 44.46"	
3	Ci kangican (龍龍山)	23°15' 19.98"	121°19' 58.44"	台電第15號電塔
4	Sadimay (耕墾區)	23°15' 2.55"	121°20' 38.86"	
5	Ci akingan	23°14' 55.07"	121°20' 51.79"	
6	Ci Ikawan(啞吧區)	23°14' 59.77"	121°21' 0.94"	
7	Ci Onsingay (溫泉區)	23°15' 2.41"	121°21' 22.21"	
8	台電第24號電塔	23°15' 9.68"	121°21' 31.46"	
9	Ci Ukelangan (惡人區)	23°14' 30.09"	121°20' 58.32"	
10	Ci Topian (鴿子區)	23°14' 26.73"	121°20' 42.87"	
11	Pi adopan (狩獵區)	23°14' 6.44"	121°20' 42.49"	
12	台電第32號電塔	23°14' 12.02"	121°21' 23.75"	
13	Ci kowa' ay (蓮草區)	23°13' 53.52"	121°20' 5.61"	
14	Pi saadiyaman ni 老王 (老王的薑田)	23°13' 37.43"	121°20' 7.66"	
15	Ci wilokay (柚子區)	23°14' 9.98"	121°19' 18.66"	
16	Pi Pakelangan (崙天橋下)	23°13' 3.23"	121°16' 22.60"	
17	Pi Pakelangan (吳江橋下)	23°17' 8.40"	121°19' 16.26"	
18	Pi Pakelangan (東里橋下)	23°15' 50.52"	121°17' 3.64"	

Monating(姆拉丁)部落傳統領域範圍



居住地



居住地



Niyaro no Monating

名稱：萬寧村

類型：居住地

族群：阿美族

地名：姆拉丁

族語拼音：Monating

部落：Monating

時期：1860年間

典故：有六對夫妻自北方不同區域的阿美族群遷居禮山地區，這些族人是獵獲富源、奇美、有的是來自光復太巴祭遷居至禮山共同生活。安定生活在一起約19年之久，因這地勢平坦，開墾很順利種植生活農作物。生活安定之時未料有一位名叫法物(Fawol)的部落族人，被布農族人取了人頭而死，此後族人害怕、動蕩不安，經族人商議另找他地居住，不敢在禮山生活，部落族人就往北方至樂里大庄停留了大約7天，感覺大庄之地不理想，族人再南遷到鄰近萬寧村崙仔頂這個地方，大家認為這是個好地方，而且四想八方可以觀察安全性較好，地勢良好，族人遂決定在此重新建立部落。此地漢語稱崙仔頂，族人就叫此地為姆拉丁(Monating)。

出處：部落耆老周福生口述



照片：
 拍攝：劉國輝、從輝



Fohok



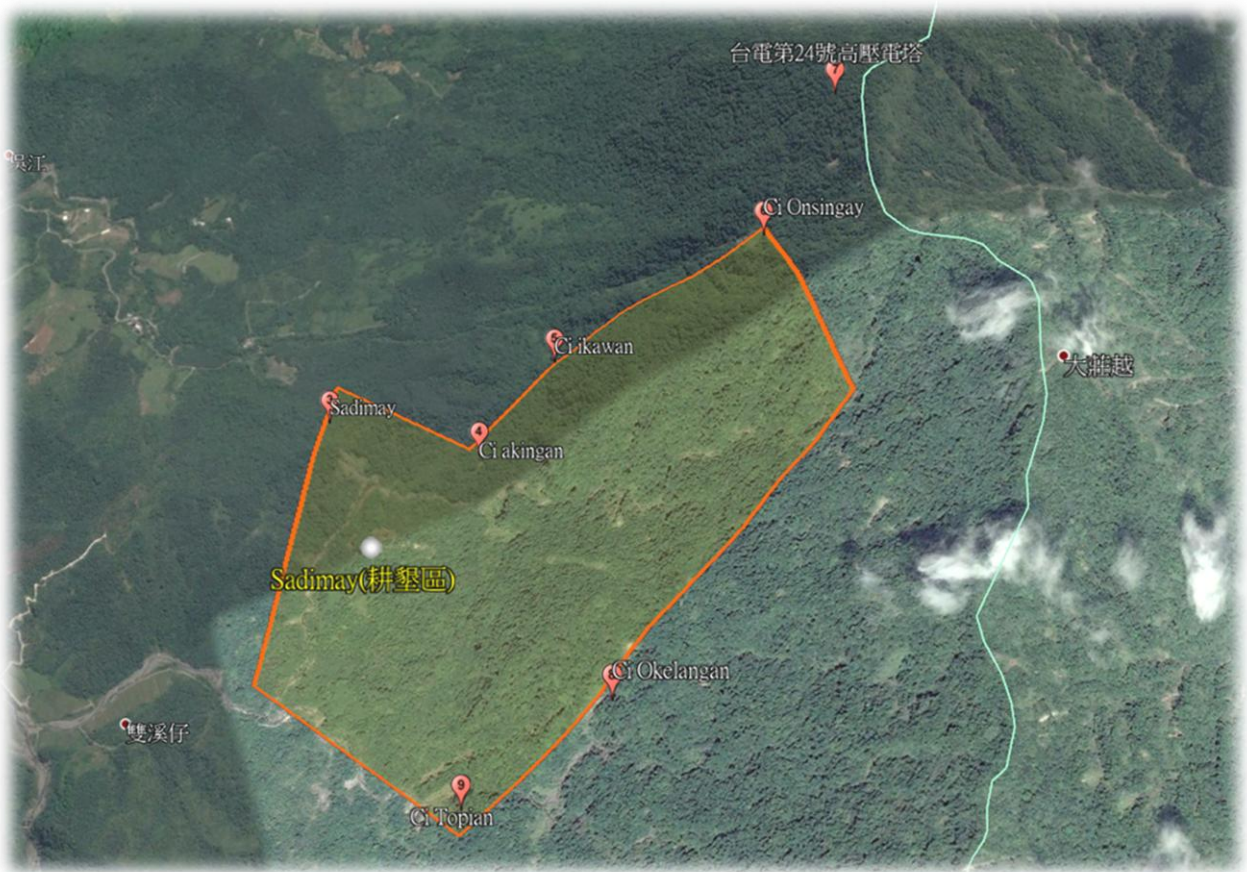
Saladi



Saladi



Sadimay



Sadimay

Sadimay(耕墾區)

名稱: Ci sadimayan

類型: 耕墾區

族群: 阿美族

地名: 阿眉溪上游

族語拼音: Sadimay

部落: Monating

時期: 早期

典故: 有老一輩族人從奇美帶來sadim(毒魚藤)的種子到此區種植因而得名。本區是老一輩人家最早的墾地，也是部落的狩獵區。再往上至20號電線桿上，再順著阿眉溪往上游，山的北邊是吳江於學吳江村，而這一區的名稱有多種：有稱做Sadimay、有稱做Ci Fayuan、Ci Akongan，多沿著阿眉溪上游而做。之所以有多種稱號，是部落族人大多以墾地的老人家名字而稱。

出處: 林岡助頭目口述

照片:

路線: [到該地裡](#) - [從這裡](#)

Sadimay

Ci ikawan

名稱：Ci sadimayan
 類型：耕墾區
 族群：阿美族
 地名：啞吧區
 族語拼音：Ci sadimayan
 部落：Monating
 時期：早期
 典故：此區為ikaw(啞吧)所墾植，早期大家跟他溝通他無法口說都以手比劃，大家就稱此地叫Ci ikawan。
 出處：林阿助陳目口述

照片：
 路線：[到這裡](#) - [從這裡](#)

Sadimay

Ci Onsingay

名稱：溫泉地
 類型：礦區
 族群：阿美族
 地名：溫泉地
 族語拼音：Ci Onsingay
 部落：Monating
 時期：
 典故：據稱有一位族人名叫陳種覺(Papay piyat)當他在此地區翻山越嶺打薯時，發現到有溫泉氣味，往遠處看到有蒸氣升起，看到從地上流出有蒸氣的水，他摸河水是溫熱的，他在此動手挖坑子，挖某屋(talu'an)，當他仔細想休息時便在某屋(talu'an)休息、沐浴，因常往此地打薯夜宿，日久後也在某屋(talu'an)湖邊開墾種植農作物種，之後，部落內其他族人也陸續上山到此區一起開墾種植，此區即由陳種覺(Papay piyat)命名為溫泉地區(Ci Onsingay a pala)
 出處：耆老周福生口述

照片：
 路線：[到這裡](#) - [從這裡](#)

Sadimay

Ci Okelangan

名稱：惡人地

類型：狩獵區

族群：阿美族

地名：惡人區

族語拼音：Ci Okelangan

部落：Monating

時期：

典故：此區有很多的獵物，如山豬、獐子、狐狸、山羊、山鹿、山羌等。早期族人在工作之餘會來此地打獵或放陷阱。當時有兩位族人名叫faofDokong，就在這裡搭茅草屋，以便打獵或放陷阱時在此地休息或過夜，這兩位族人的長相看起來非常凶惡，身體又粗壯，有一天來了不同族群的民衆，3位平埔族人上山打獵，被這兩位壯漢族人攔阻邊處，那平埔族人即被嚇怕跑走了，回家後對別人說那作山有得壞又得凶惡的人，而後人將此地取名為惡人區。

出處：取自部落核定觀光表

照片：

路線：[到山頂](#) - [從這裡](#)

Sadimay

Ci Topian

名稱：鴿子地

類型：耕地

族群：阿美族

地名：鴿子區

族語拼音：Ci Topian

部落：Monating

時期：

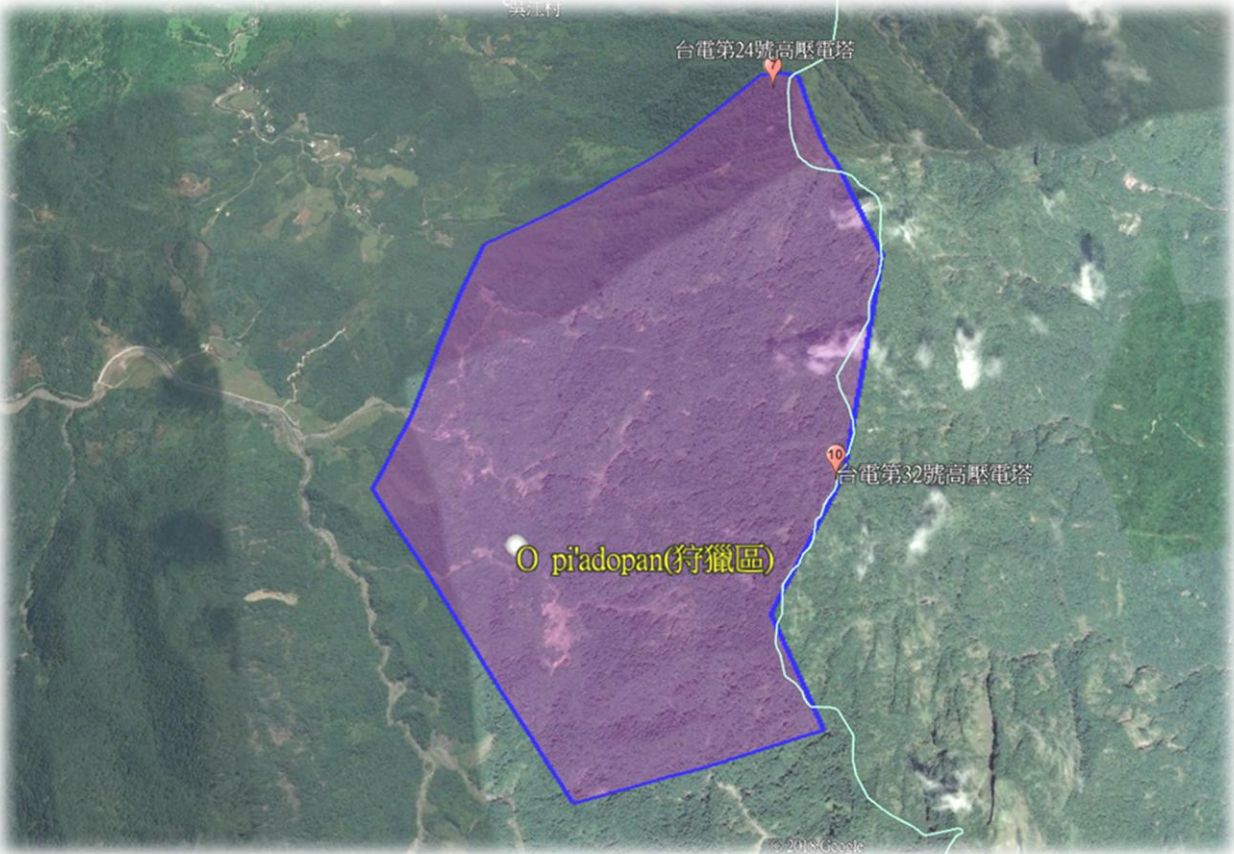
典故：此區位於山邊物平緩的山區，各種鳥類都喜歡在這裡棲息於此覓食；有一對夫妻經常在此地採鳥或放陷阱，幾乎已成專業，後來兩夫妻在此路設小住屋，而在此間種植樹薯、玉米，兩夫妻在此居住時間比在部落時間還多。之所以叫Ci Topian，是因為族人種植作物後，有種大隻的tatalatac喜歡聚集在此，採食族人的農作物或者木瓜，因此這一對夫妻把這地區取名為鴿子區(Ci Topian)，後來的人把這地方栽植葡萄，故至今成了一片葡萄園，從Ci Topian起往山頂就是部落早期的狩獵區了。

出處：林岡助頭目口述

照片：

路線：[到山頂](#) - [從這裡](#)

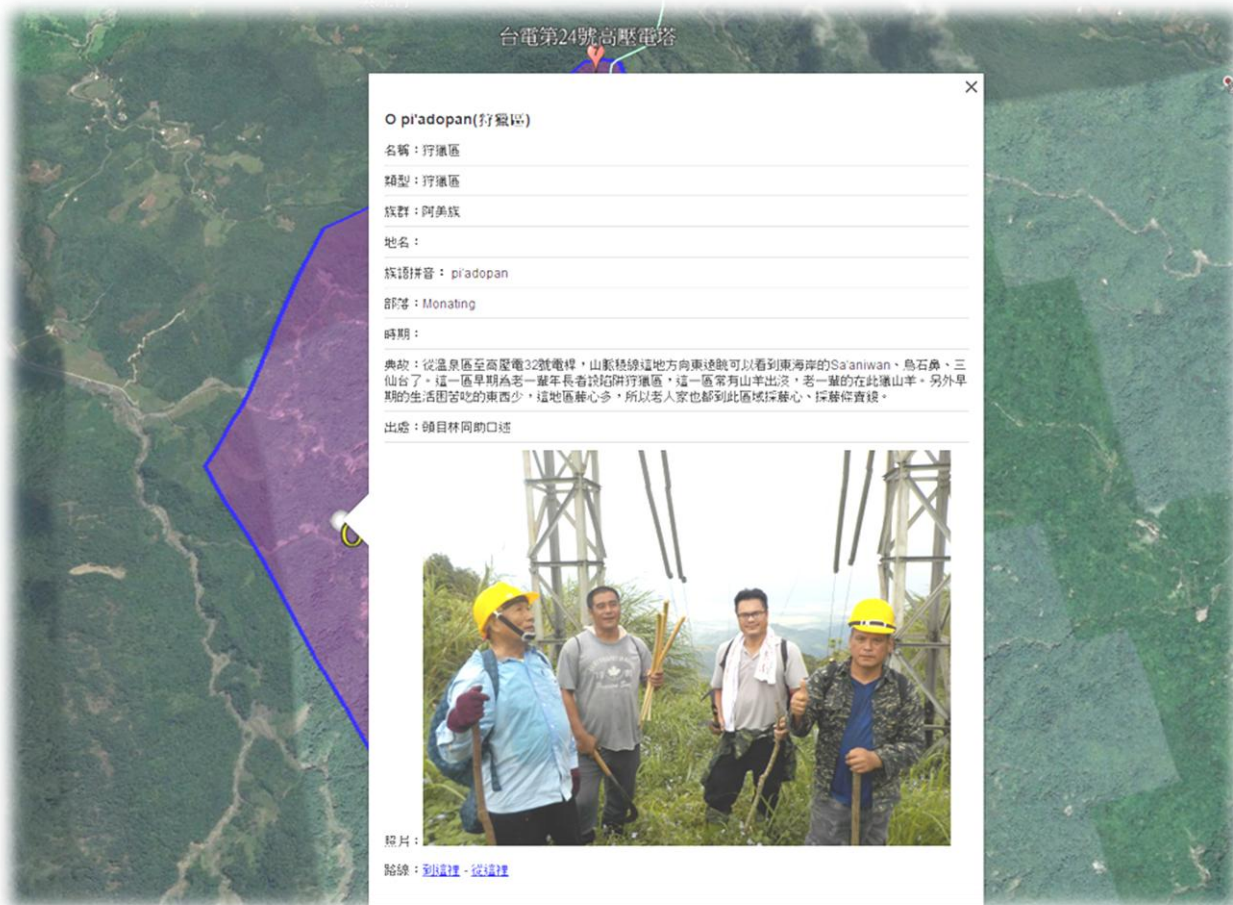
Pi' adopan



Pi' adopan



Pi' adopan



台電第24號高壓電塔

O pi'adopan(狩獵區)

名稱：狩獵區

類型：狩獵區

族群：阿美族

地名：


族語拼音：pi'adopan

部落：Monating

時期：

典故：從溫泉區至高壓電32號電桿，山脈總線這地方向東遠眺可以看到東海岸的Saniwan、烏石鼻、三仙台。這一區早期為老一輩年長者踏足狩獵區，這一區常有山羊出沒，老一輩的在此獵山羊。另外早期的生活困苦吃的東西少，這地區蕨心多，所以老人家也都到此區域採蕨心、採蕨葉煮食。

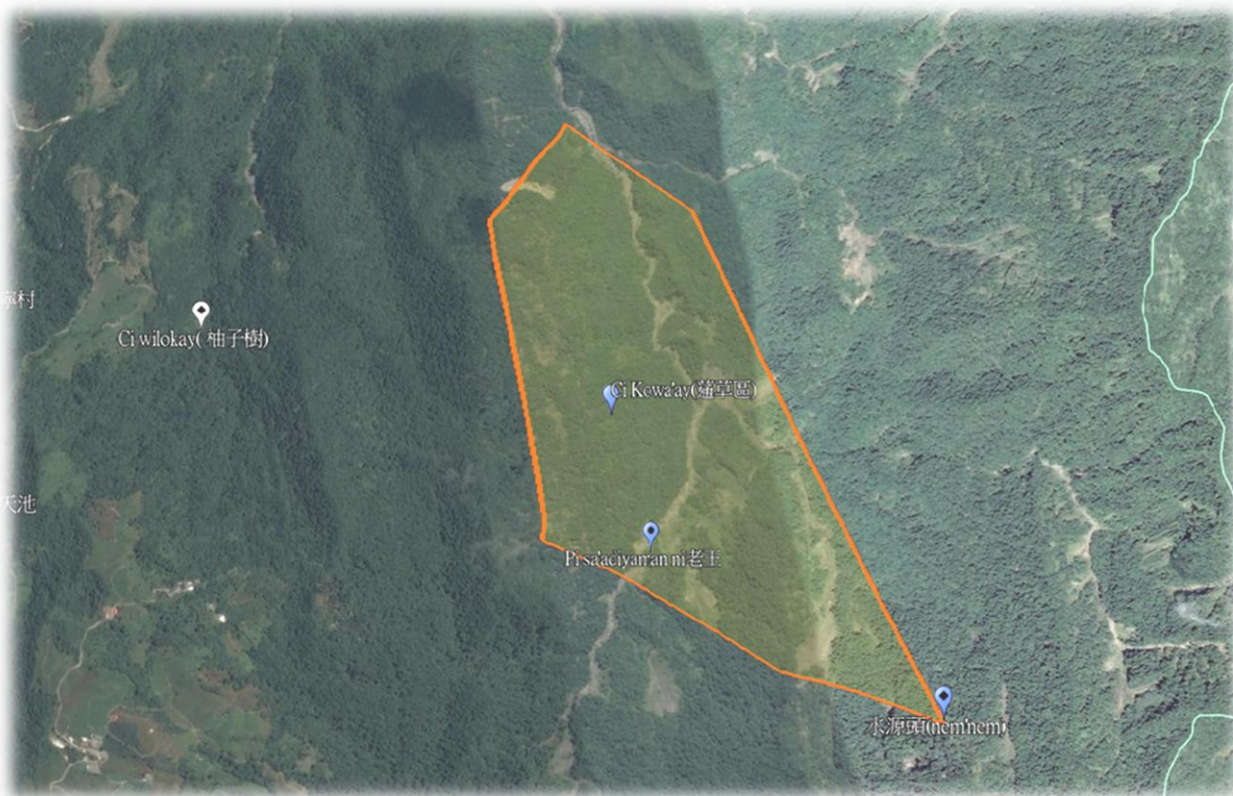
出處：頭目林阿助口述



照片：

路線：利達達 - 從達達

Cikowaay



源村

Ci wilokay(柚子樹)

天池

Ci Kowa'ay(薔草區)

Pi Sa'acijanan ni 老王

水潭潭(mem'hemi)

Cikowaay

Ci Kowaay(茄苳區)

名稱：茄苳區

類型：耕地

族群：阿美族

地名：茄苳地

族語拼音：Ci Kowaay

部落：Monaling

時期：

典故：此區為老一輩族人的耕墾區，此區之所以叫Ci kowaay，因為早期族人在中央山脈為林務局工作砍伐樹木，但苦工預算極不到工錢，當時有人正在收購通脫木的白色樹心價錢也便宜，所以這部落的族人便上山採伐通脫木的白色樹心以賺錢，而採伐的通脫木族人稱呼Ci kowaay，因此而得名。

出處：林同助錄目口述



照片：

路線：[到此直達](#) · [從這裡](#)

© 2018 Google
Image © 2019 Maxar Technologies

Cikowaay

Pi sa'adiyaman ni 老王

名稱：老王的薯田

類型：傳統範圍

族群：阿美族

地名：老王的薯田

族語拼音：Pi sa'adiyaman ni 老王

部落：Monaling

時期：

典故：有一位退伍軍人叫老王，退伍後找到此區見此地肥沃便選擇在此墾種大戶生薑，之後便在此居住。

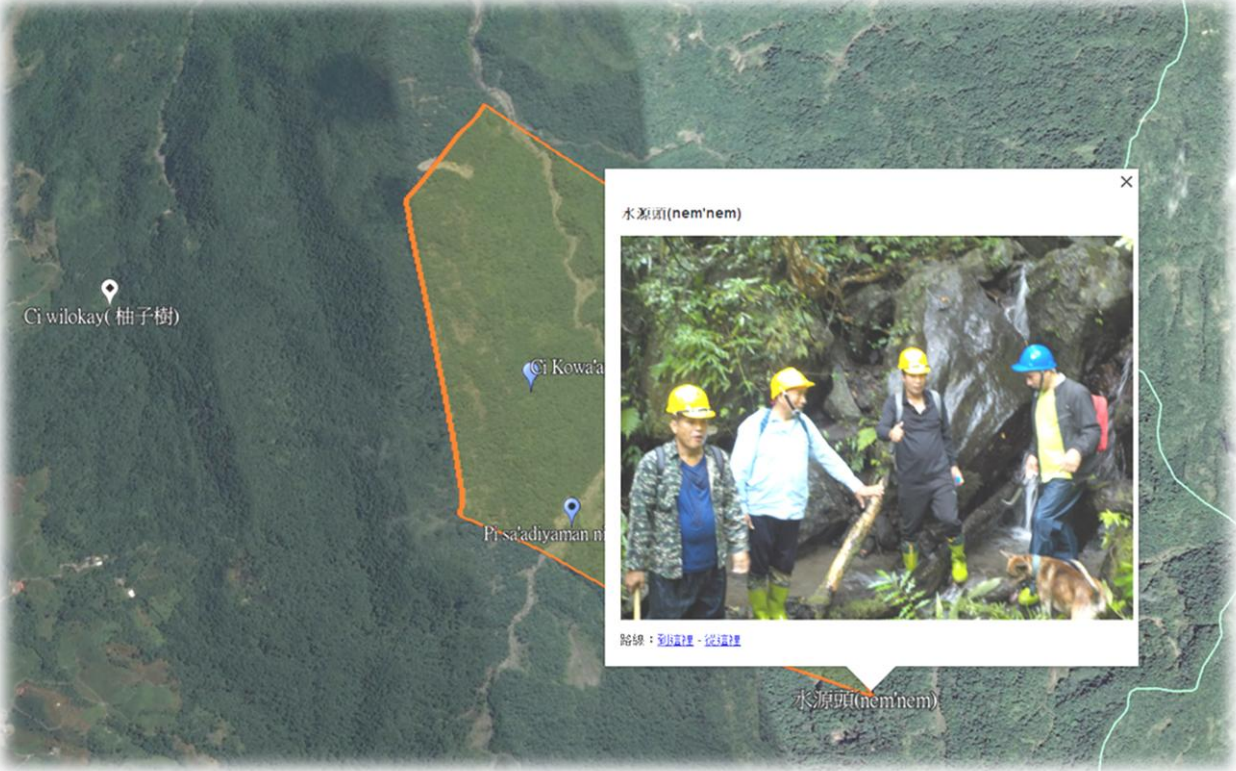
出處：林同助錄目口述



照片：

路線：[到此直達](#) · [從這裡](#)

Cikowaay



Pipakelangan

